

## 672 Meeting Christ, the Life-Giving Spirit, on the Road to Emmaus

在往以马忤斯的路上遇见基督，那赐生命的灵

Luke 路加福音 23:26-31; 39-43; 50-56. Luke 路加福音 24:1-35

### 1. Luke 路加福音 18:8

<sup>8</sup> I tell you that He will avenge them speedily. Nevertheless, when the Son of Man comes, will He really find faith on the earth?"

<sup>8</sup> 我告訴你們：要更快地給他們申冤了。然而，人子來的時候，遇得見世上有信心嗎？」

<sup>8</sup> 我告诉你们：要更快地给他们申冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信心吗？”

### 2. Psalms 诗篇 89:14

<sup>14</sup> Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Mercy and truth go before Your face.

<sup>14</sup> 公義和公平是你寶座的根基，慈愛和誠實行在你前面。

<sup>14</sup> 公义和公平是你宝座的根基，慈爱和诚实行在你前面。

### 3. Romans 罗马书 6:4-5

<sup>4</sup> Therefore we were buried with Him through baptism into death, that just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life. <sup>5</sup> For if we have been united together in the likeness of His death, certainly we also shall be in the likeness of His resurrection,

<sup>4</sup> 所以，我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裡復活一樣。 <sup>5</sup> 我們若在他死的形狀上與他聯合，也要在他復活的形狀上與他聯合。

<sup>4</sup> 所以，我们借着洗礼归入死，和他一同埋葬，原是叫我们一举一动有新生的样式，像基督借着父的荣耀从死里复活一样。 <sup>5</sup> 我们若在他死的形状上与他联合，也要在他复活的形状上与他联合。

### 4. Romans 罗马书 4:25

<sup>25</sup> who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification.

<sup>25</sup> 耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義。

<sup>25</sup> 耶稣被交给别人，是为我们的过犯；复活，是为叫我们称义。

## 5. 1 Corinthians 哥林多前书 15:13,14,17,19, 20,45

<sup>13</sup> But if there is no resurrection of the dead, then Christ is not risen.<sup>14</sup> And if Christ is not risen, then our preaching is empty and your faith is also empty....<sup>17</sup> And if Christ is not risen, your faith is futile; you are still in your sins!...<sup>19</sup> If in this life only we have hope in Christ, we are of all men the most pitiable.<sup>20</sup> But now Christ is risen from the dead, and has become the firstfruits of those who have fallen asleep....<sup>45</sup> And so it is written, “The first man Adam became a living being.” The last Adam became a life-giving spirit.

<sup>13</sup> 若沒有死人復活的事，基督也就沒有復活了。<sup>14</sup> 若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然。...<sup>17</sup> 基督若沒有復活，你們的信便是徒然，你們仍在罪裡。...<sup>19</sup> 我們若靠基督只在今生有指望，就算比眾人更可憐！<sup>20</sup> 但基督已經從死裡復活，成為睡了之人初熟的果子。...<sup>45</sup> 經上也是這樣記著說，首先的人亞當成了有靈的活人，末後的亞當成了叫人活的靈。

<sup>13</sup> 若没有死人复活的事，基督也就没有复活了。<sup>14</sup> 若基督没有复活，我们所传的便是枉然，你们所信的也是枉然。...<sup>17</sup> 基督若没有复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里。...<sup>19</sup> 我们若靠基督只在今生有指望，就算比众人更可怜！<sup>20</sup> 但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。...<sup>45</sup> 经上也是这样记着说，首先的人亚当成了有灵的活人，末后的亚当成了叫人活的灵。

## 6. Hebrews 希伯来书 12:12

<sup>12</sup> Therefore strengthen the hands which hang down, and the feeble knees,

<sup>12</sup> 所以，你們要把下垂的手、發痠的腿挺起來，

<sup>12</sup> 所以，你们要把下垂的手、发酸的腿挺起来，

## 7. Romans 罗马书 8:6,11

<sup>6</sup> For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. ...<sup>11</sup> But if the Spirit of Him who raised Jesus from the dead dwells in you, He who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies through His Spirit who dwells in you.

<sup>6</sup> 體貼肉體的就是死，體貼聖靈的乃是生命、平安。...<sup>11</sup> 然而叫耶穌從死裡復活者的靈若住在你們心裡，那叫基督耶穌從死裡復活的，也必藉著住在你們心裡的聖靈，使你們必死的身體又活過來。

<sup>6</sup> 体贴肉体的就是死，体贴圣灵的乃是生命、平安。...<sup>11</sup> 然而叫耶稣从死里复活者的灵若住在你们心里，那叫基督耶稣从死里复活的，也必借着住在你们心里的圣灵，使你们必死的身体又活过来。